

Porównanie tłumaczeń Dzieje 17:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zostawszy postawionym zaś Paweł na środku Aresa Wzgórzu powiedział mężowie Ateńczycy na każdym jako nader religijnych was widzę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Paweł zaś stanął na środku Areopagu i powiedział: Mężowie Ateńczycy! Postrzegam was jako religijnych* we wszystkim. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Postawiony zaś Paweł na środku Aresowej Skały* mówił: "Mężowie Ateńczycy, na każdym** jako nader bogobojnymi was oglądam. ²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zostawszy postawionym zaś Paweł na środku Aresa Wzgórzu powiedział mężowie Ateńczycy na każdym jako nader religijnych was widzę

¹⁾ religijny, δεισιδαίμων, l. przesądny, <x>510 17:22</x>L.

²⁾ "Aresową Skałę" - o Areopagu.

³⁾ Z domyślnym prawdopodobnie: kroku.